

Trouwen in het buitenland doe je niet zomaar

Geschreven door Annebel Koopman

Eindelijk is het zover: je gaat jouw grote dag plannen. Misschien droom je er al jaren over om te trouwen met je voeten in het zand op een Caribisch eiland. Of wellicht wil je met je aanstaande naar Parijs; het is tenslotte de stad van de liefde.

We willen je niet uit die droom helpen, maar als je als Nederlander wilt gaan trouwen in het buitenland, moet je aan een aantal formaliteiten voldoen. In dit artikel vertellen we je waar je aan moet denken als je gaat trouwen in het buitenland, zodat je een prachtige en zorgeloze dag tegemoet kunt gaan.

De regels die hieronder genoemd worden zijn van toepassing op Nederlanders die in Nederland woonachtig zijn. Deze regels zijn ook van toepassing op mensen die een geregistreerd partnerschap in het buitenland willen aangaan.

Voor het huwelijk

Heb je de trouwbestemming gekozen? Dan zijn er een aantal dingen die je moet nagaan in het land waar je gaat trouwen.

• **Mag je als niet-inwoner wel in dat land trouwen?**

Bij de ambassade of het consulaat van het land waar je gaat trouwen, kun je checken of je als Nederlander in dit land mag trouwen. Hiervoor kun je bellen met de ambassade of het consulaat. Je kunt dan meteen navragen wat je nog meer nodig hebt om in dat land te kunnen trouwen.

• **Welke documenten heb je nodig om te kunnen trouwen?**

Het land waar je gaat trouwen wil een aantal officiële documenten van je ontvangen. Denk bijvoorbeeld aan een internationale geboorteakte, een vertaalde akte uit de burgerlijke stand. Deze vraag je aan in de gemeente waar je geboren bent.

Sommige landen vragen om een huwelijksbevoegdheidsverklaring of een ongehuwdverklaring, waarmee je laat zien dat je niet met iemand anders getrouwd bent of met iemand anders een geregistreerd partnerschap hebt. Deze verklaring kun je opvragen bij de burgerlijke stand van je laatste woonplaats in Nederland.

• **Heb je een verklaring van huwelijksvoornemen nodig?**

Sommige landen willen dat je het voornemen om te gaan trouwen aankondigt. Dit kun je vergelijken met in ondertrouw gaan: in Nederland moet je minimaal 14 weken voor je gaat trouwen je huwelijk “aankondigen” door in ondertrouw te gaan. Zo’n verklaring heb je in het buitenland soms ook nodig. Deze kun je regelen bij de Nederlandse ambassade of het consulaat van het land waarin je trouwt. Zorg dat je deze verklaring ruim op tijd aanvraagt. Informeer bij de ambassade of het consulaat hoeveel tijd je nodig hebt. Om een verklaring te regelen, zul je een afspraak moeten maken bij het consulaat of de ambassade.

• **Zijn er andere eisen waaraan je moet voldoen?**

Hierboven hebben we al een aantal algemene aandachtspunten voor je genoemd. De voorwaarden waaronder je kunt trouwen, verschillen echter per land. In Italië is bijvoorbeeld vereist dat je één

getuige meeneemt. Indien deze getuige geen Italiaans spreekt, moet je ook zorgen voor een zogenaamd beëdigd vertaler, iemand die in dat land bevoegd is om officiële vertalingen te verzorgen. Je wilt voorkomen dat je dit soort land-specifieke eisen over het hoofd ziet. Voor de voorwaarden die in een bepaald land gelden, kun je het beste contact opnemen met de ambassade of het consulaat van dit land.

Na het huwelijk

Het ja-woord is eruit en je hebt een prachtige dag gehad. Je bent nu in het bezit van een huwelijksakte naar het recht van het land waar je getrouwd bent. Deze akte is niet direct geldig in Nederland. Je moet de akte eerst legaliseren, voor je het huwelijk kan inschrijven in de Basisregistratie Personen.

• Hoe wordt de akte gelegaliseerd?

Bij legalisatie wordt een verklaring van echtheid afgegeven. Deze verklaring geeft aan dat de akte authentiek is en dat deze door de juiste instantie is afgegeven. Hoe de akte gelegaliseerd wordt, hangt af van het legalisatieverdrag waar het land waarin je trouwt bij is aangesloten. De Nederlandse ambassade of het consulaat in het land waar je trouwt kan je hierover meer vertellen.

• Hoe maak je de akte rechtsgeldig?

Na legalisatie maakt de Nederlandse ambassade of het consulaat in het land waar je trouwt de akte rechtsgeldig. Het rechtsgeldig maken van de huwelijksakte betekent dat de akte wordt aangepast aan de wettelijke eisen in Nederland. Je kunt je akte daarna in laten schrijven in de burgerlijke stand.

• Moet ik de akte vertalen?

Als je akte niet in het Engels, Frans of Duits is, moet je zorgen voor een beëdigde vertaling. Als je de akte in het buitenland laat vertalen, moet je de vertaling ook laten legaliseren. Als je de akte in Nederland laat vertalen door een beëdigd vertaler, is legalisatie niet meer nodig. Het is dus verstandig om de akte pas in Nederland te laten vertalen, om extra administratieve rompslomp te voorkomen.

Het Ministerie van Buitenlandse zaken kan bemiddelen in het legaliseren van documenten. Zij kunnen bijvoorbeeld aktes opvragen of opsturen. Neem contact op met het Ministerie om van deze hulp gebruik te maken.

Als je het legalisatieproces doorlopen hebt, wordt in Nederland gecheckt of de akte helemaal klopt. Eventueel doen ze hiervoor navraag bij de buitenlandse autoriteiten. Als dit onderzoek afgerond is en er zijn geen fouten ontdekt, is je akte klaar om ingeschreven te worden in de Basisregistratie Personen.